



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



ASOCIACE  
PRO INTERKULTURNÍ  
PRÁCI

## Супровідні послуги інтеркультурних працівників для мігрантів та державних установ

### Які послуги Вам може запропонувати інтеркультурний працівник?

- ✚ Супроводжує до урядової установи, до школи, до лікаря і т.д.
- ✚ Перекладає та допомагає із заповненням заяв
- ✚ Надає загальну соціальну консультацію чеською та іншою мовою (наприклад, інформацію про соціальну систему, умови працевлаштування, освіти, медичне забезпечення, перебування іноземців у ЧР і т.д.)
- ✚ Допомагає в орієнтації у чеському середовищі (наприклад, інформує про права та обов'язки мігрантів у ЧР, надає контакти некомерційних організацій і т.д.)

### Інтеркультурний працівник для україномовних мігрантів

T: +420 773 952 156  
E: ukr@asociaceip.cz

### Які послуги інтеркультурний працівник Вам запропонувати не може?

- ✚ Не представляє інтереси клієнта на підставі довіреності
- ✚ Не надає юридичних послуг, не представляє інтереси клієнтів у суді
- ✚ Не може запропонувати податкових і фінансових консультацій
- ✚ Не надає послуг посередництва у працевлаштуванні та не пропонує робочі місця для клієнтів

### Як замовити для себе послугу інтеркультурного працівника?





- ✚ Дзвонить на номер або пишіть на е-майл інтеркультурному працівникові
- ✚ Домовтеся про дату зустрічі та про те, стосовно чого ви будете зустрічатися
- ✚ Послугу необхідно замовити принаймі за 3 дні
- ✚ На ваш запит будемо реагувати відповідно до наших можливостей

**Послуги безкоштовні та фінансуються за рахунок гранту  
для недержавних організацій.**







# Asistenční služby interkulturních pracovníků pro migranty a veřejné instituce

## Jaké služby Vám interkulturní pracovník může nabídnout?

-  Asistuje při jednání migrantů s veřejnými institucemi
-  Tlumočí a pomáhá s vyplněním formulářů
-  Poskytuje základní sociální poradenství v českém a dalším jazyce (např. informace o sociálním systému, podmínkách zaměstnání, vzdělávání, zdravotní péči, pobytu cizince v ČR atd.)
-  Pomáhá s orientací v českém prostředí (např. seznamuje s právy a povinnostmi migrantů v ČR, předává kontakty na neziskové organizace apod.)

## Jak si službu interkulturního pracovníka objednat?

-  Kontaktujte telefonicky nebo emailem interkulturního pracovníka
-  Specifikujte termín schůzky, a čeho se má týkat
-  Službu je nutno objednat minimálně 3 dny předem
-  Vaši poptávce vyhovíme dle našich kapacit

**Služby jsou bezplatné, jsou financovány z dotací pro nevládní organizace.**

### Asociace pro interkulturní práci

Kancelář: Kubelíkova 827/55, Praha 3

Email: [info@asociaceip.cz](mailto:info@asociaceip.cz)

Web: [www.interkulturniprace.cz](http://www.interkulturniprace.cz)

## Kontakty na interkulturní pracovníky

### ANGLICKY

**Intercultural worker for English speaking migrants**

T: +420 774 076 189

+420 736 632 002

E: [eng@asociaceip.cz](mailto:eng@asociaceip.cz)

### ARABSKY

**الوسيط الثقافي للمغتربين الناطقين باللغة العربية**

T: +420 773 952 029

E: [arab@asociaceip.cz](mailto:arab@asociaceip.cz)

### ČÍNSKY

**中文跨文化工作人员**

E: [chi@asociaceip.cz](mailto:chi@asociaceip.cz)

### MONGOLSKY

**Монгол иргэдэд зориулсан олон улс, соёл хоорондын ажилтан**

T: +420 724 747 789

E: [mon@asociaceip.cz](mailto:mon@asociaceip.cz)

### RUSKY

**Межкультурный работник для русскоговорящих иностранцев**

T: +420 774 076 152

+420 773 952 148

E: [rus@asociaceip.cz](mailto:rus@asociaceip.cz)

### ŠPANĚLSKY

**Trabajadoras interculturales para hispanohablantes**

T: +420 773 507 489

+420 773 952 154

E: [esp@asociaceip.cz](mailto:esp@asociaceip.cz)

### UKRAJINSKY

**Інтеркультурний працівник для україномовних мігрантів**

T: +420 773 952 156

E: [ukr@asociaceip.cz](mailto:ukr@asociaceip.cz)

### VIETNÁMSKY

**Nhân viên giao văn hóa cho người di cư Việt Nam**

T: +420 602 187 674

+420 773 951 884

E: [viet@asociaceip.cz](mailto:viet@asociaceip.cz)